

群馬県立県民健康科学大学大学院  
看護学研究科看護学専攻（修士課程）  
平成28年度 社会人特別選抜試験問題

# 外国語試験問題

群馬県立県民健康科学大学大学院

外国語科目試験問題 1 問題用紙

問題 次の英文を読み、後に続く各問に答えなさい。

<omit the former part>

The principle of *beneficence* has several dimensions which encompass the maxim *do no harm*. The researcher has a responsibility to protect human subjects from physical and psychological harm. The researcher must carefully weigh the risk to participants and the benefits to society in terms of the knowledge produced from the research outcomes. In the informed consent document, the risks and benefits to the participants must clearly be stated. While nurses rarely direct studies on new procedures or drugs, they often participate as data gatherers or coordinators. These positions do not absolve nurses of ensuring that ethical standards of research are followed. Second, human subjects must be assured that their participation in a study will not expose them to exploitation. For instance, the nurse's clinical relationship with the patient should not be used to encourage them to participate in a study. This difficulty is especially problematic in qualitative research\* because the lines between nurse and nurse-researcher become blurred. The therapeutic nursing role should always take precedent over the nurse's research role when a conflict between research protocol and patient safety develops.

*Justice* is the second principle of ethical research. This means subjects in a study must be treated fairly including the ability to decline to participate in the study without reprisal, adhering to agreements made between the subject and researcher, participants' access to the researcher for questions or for assistance if there is any physical or psychological harm, and respectful and courteous treatment by all research staff. Another part of the principle of justice is the right of privacy. Subjects have a right to expect that information obtained by researchers will be held in confidence and that individual subjects will not be identified. Thus, it is usually required that subjects/ participants have research numbers assigned to them and that all names, and other personal identifying information, is excluded from research forms. Researchers usually are also required to ensure the safekeeping of subjects' data forms in a locked cabinet.

<omit the last part>

[Source: Colling, J. (2004). Procedures, Ethics, And Funding Sources, *Urologic Nursing*. 24, 130-133.]

\*注) qualitative research : 質的研究

問1 本文を全て日本語に訳しなさい。

問2 下線部の「conflict」とはどのような対立なのか、日本語を用いて具体的に説明しなさい。

## 注 意 事 項 （外国語試験）

- 1 外国語の試験時間は、10時40分～12時10分です。
- 2 英和辞典の持ち込み及び使用を認めます。ただし、電子辞書の使用は認めません。
- 3 試験問題用紙の表紙が願書提出時の選抜区分（「社会人特別選抜」）であることを確認してください。
- 4 問題用紙は1枚、解答用紙は2枚です。下書きは問題用紙の余白・裏面をお使いください。
- 5 すべての解答用紙の所定の欄に、必ず受験番号・氏名を記入してください。
- 6 解答は、すべて解答用紙に記入してください。（下書き用紙に解答を記入しても、採点の対象としません。）ただし、※印欄には記入しないでください。
- 7 問題用紙・解答用紙に不鮮明な部分や汚れなどがある場合は、声を出さずに手を挙げて、監督員の指示に従ってください。
- 8 試験中に質問や用便等の用件がある場合も、声を出さずに手を挙げて、監督員の指示に従ってください。
- 9 試験開始後、30分間は途中退場を認めません。30分経過後、途中退場する場合は、監督員の指示に従い、解答用紙を監督員に提出したのち退場してください。
- 10 問題用紙・解答用紙を持ち帰ることはできません。
- 11 不正行為や、他の受験生に迷惑となる行為をした場合は、退場させることがあります。